

渠務署  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一  
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水  
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：  
Location: 沙田污水處理廠  
Shatin Sewage Treatment Works

月份：  
Month: 二〇一五年七月  
Jul., 2015  
水質管制區：  
Water Control Zone: 吐露港/維多利亞港 (第二期)  
Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

附件 1  
Annex 1

| 日期<br>Date                                                                 | 每日流量<br>(千立方米/日)<br>Daily Flow<br>(x 1000 m3/day) | 二十四小時混合排放水樣本<br>24 hrs. composite effluent samples |                                  |                                  |                                   | 隨意取集排放水樣本<br>Grab effluent Sample           |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------|
|                                                                            |                                                   | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD5<br>(mg O2/L)               | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS<br>(mg/L) | 氨-氮<br>(毫克/升)<br>NH3-N<br>(mg/L) | 總氮<br>(毫克/升)<br>Total-N<br>(mg/L) | 大腸桿菌<br>(個/百毫升)<br>E. coli<br>(count/100mL) |
| 1                                                                          | 241                                               | <5                                                 | 8                                | <0.50                            |                                   |                                             |
| 2                                                                          | 239                                               | <5                                                 | 9                                | 0.93                             | <7                                | 8900                                        |
| 3                                                                          | 237                                               |                                                    |                                  |                                  |                                   | <1                                          |
| 4                                                                          | 240                                               |                                                    |                                  |                                  |                                   |                                             |
| 5                                                                          | 241                                               |                                                    | 12                               | 0.96                             |                                   |                                             |
| 6                                                                          | 239                                               |                                                    | 13                               | 2.6                              |                                   |                                             |
| 7                                                                          | 236                                               | <5                                                 | 13                               | 2.6                              | 7                                 | 620                                         |
| 8                                                                          | 237                                               | <5                                                 | 11                               | 1.2                              |                                   | 830                                         |
| 9                                                                          | 242                                               | <5                                                 | 19                               | 0.82                             | 5                                 | 370                                         |
| 10                                                                         | 238                                               |                                                    |                                  |                                  |                                   |                                             |
| 11                                                                         | 234                                               |                                                    |                                  |                                  |                                   |                                             |
| 12                                                                         | 232                                               |                                                    | 12                               | 2.1                              |                                   |                                             |
| 13                                                                         | 237                                               |                                                    | 12                               | 3.0                              |                                   |                                             |
| 14                                                                         | 238                                               | <5                                                 | 13                               | 3.1                              | 7                                 | 5100                                        |
| 15                                                                         | 240                                               | <5                                                 | 16                               | 1.8                              |                                   | 890                                         |
| 16                                                                         | 249                                               | <5                                                 | 13                               | 1.3                              | <6                                | 440                                         |
| 17                                                                         | 236                                               |                                                    |                                  |                                  |                                   |                                             |
| 18                                                                         | 244                                               |                                                    |                                  |                                  |                                   |                                             |
| 19                                                                         | 236                                               |                                                    | 10                               | 5.3                              |                                   |                                             |
| 20                                                                         | 271                                               |                                                    | 19                               | 5.6                              |                                   |                                             |
| 21                                                                         | 289                                               | <5                                                 | 6                                | 1.9                              | <7                                | 120                                         |
| 22                                                                         | 353                                               | <5                                                 | 9                                | 0.85                             |                                   | 140                                         |
| 23                                                                         | 285                                               | <5                                                 | 7                                | <0.50                            | <6                                | 280                                         |
| 24                                                                         | 261                                               |                                                    |                                  |                                  |                                   |                                             |
| 25                                                                         | 257                                               |                                                    |                                  |                                  |                                   |                                             |
| 26                                                                         | 266                                               |                                                    | 11                               | <0.50                            |                                   |                                             |
| 27                                                                         | 245                                               |                                                    | 17                               | 0.91                             |                                   |                                             |
| 28                                                                         | 241                                               | <5                                                 | 17                               | 0.58                             | <6                                | 390                                         |
| 29                                                                         | 253                                               | <5                                                 | 8                                | <0.50                            |                                   | 970                                         |
| 30                                                                         | 244                                               | <5                                                 | 6                                | <0.50                            | <6                                | 19                                          |
| 31                                                                         | 238                                               |                                                    |                                  |                                  |                                   |                                             |
| 平均數<br>Mean                                                                | 250                                               | <5                                                 | 12                               | <1.7                             | <6                                | 320                                         |
| License Standard (Percentile)<br>牌照標準(百分比)                                 |                                                   | 20 mg O2/L (毫克/升)                                  | 30 mg/L (毫克/升)                   | 5 mg/L <sup>#</sup> (毫克/升)       | 20 mg/L <sup>#</sup> (毫克/升)       | 15000 count/100mL (個/百毫升)                   |
| License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)<br>牌照標準 (上限/每月幾何平均數) |                                                   | 40 mg O2/L (毫克/升)                                  | 60 mg/L (毫克/升)                   | 10 mg/L (毫克/升)                   | 35 mg/L (毫克/升)                    | 1000 count/100mL (個/百毫升)                    |

設計旱天流量： 340 (千立方米/日) 星期日  
Design DWF (x 1000m3/day) Sunday

備註：  
Remarks: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。  
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.  
2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。  
Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.

渠務署  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一  
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水  
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：  
Location: 大埔污水處理廠  
Tai Po Sewage Treatment Works

月份：  
Month: 二〇一五年七月  
Jul., 2015  
水質管制區：  
Water Control Zone: 吐露港/維多利亞港 (第二期)  
Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

附件 2  
Annex 2

| 日期<br>Date  | 每日流量<br>(千立方米/日)<br>Daily Flow<br>(x 1000 m3/day)                                | 二十四小時混合排放水樣本<br>24 hrs. composite effluent samples |                                  |                                  |                                   | 隨意取集排放水樣本<br>Grab effluent Sample           |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------|
|             |                                                                                  | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD5<br>(mg O2/L)               | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS<br>(mg/L) | 氨-氮<br>(毫克/升)<br>NH3-N<br>(mg/L) | 總氮<br>(毫克/升)<br>Total-N<br>(mg/L) | 大腸桿菌<br>(個/百毫升)<br>E. coli<br>(count/100mL) |
| 1           | 92                                                                               | <5                                                 | <7                               | <0.50                            |                                   |                                             |
| 2           | 95                                                                               | <5                                                 | 5                                | <0.50                            | <7                                | 1100                                        |
| 3           | 97                                                                               |                                                    |                                  |                                  |                                   | 880                                         |
| 4           | 95                                                                               |                                                    |                                  |                                  |                                   |                                             |
| 5           | 95                                                                               |                                                    | 9                                | <0.60                            |                                   |                                             |
| 6           | 99                                                                               |                                                    | 7                                | <0.50                            |                                   |                                             |
| 7           | 94                                                                               | <5                                                 | 8                                | <0.50                            | <9                                | 1600                                        |
| 8           | 97                                                                               | <5                                                 | 7                                | <0.50                            |                                   | 5                                           |
| 9           | 99                                                                               | <5                                                 | 9                                | <0.50                            | <8                                | 280                                         |
| 10          | 97                                                                               |                                                    |                                  |                                  |                                   |                                             |
| 11          | 97                                                                               |                                                    |                                  |                                  |                                   |                                             |
| 12          | 95                                                                               |                                                    | <6                               | <0.89                            |                                   |                                             |
| 13          | 96                                                                               |                                                    | 8                                | <0.65                            |                                   |                                             |
| 14          | 101                                                                              | <5                                                 | 8                                | <0.56                            | <9                                | 4400                                        |
| 15          | 97                                                                               | <5                                                 | <6                               | <0.55                            |                                   | 6700                                        |
| 16          | 104                                                                              | <5                                                 | 7                                | <0.54                            | <9                                | 7300                                        |
| 17          | 100                                                                              |                                                    |                                  |                                  |                                   |                                             |
| 18          | 107                                                                              |                                                    |                                  |                                  |                                   |                                             |
| 19          | 97                                                                               |                                                    | <6                               | <0.50                            |                                   |                                             |
| 20          | 124                                                                              |                                                    | <5                               | <0.57                            |                                   |                                             |
| 21          | 119                                                                              | <5                                                 | <6                               | <0.50                            | <9                                | 170                                         |
| 22          | 101                                                                              | <5                                                 | <6                               | <0.50                            |                                   | 340                                         |
| 23          | 125                                                                              | <5                                                 | <5                               | <0.63                            | <7                                | 340                                         |
| 24          | 138                                                                              |                                                    |                                  |                                  |                                   |                                             |
| 25          | 106                                                                              |                                                    |                                  |                                  |                                   |                                             |
| 26          | 104                                                                              |                                                    | <5                               | <0.97                            |                                   |                                             |
| 27          | 106                                                                              |                                                    | <5                               | <0.51                            |                                   |                                             |
| 28          | 99                                                                               | <5                                                 | 5                                | <0.83                            | <8                                | 2400                                        |
| 29          | 101                                                                              | <5                                                 | <5                               | <0.84                            |                                   | 150                                         |
| 30          | 103                                                                              | <5                                                 | 8                                | 1.0                              | <7                                | 160                                         |
| 31          | 97                                                                               |                                                    |                                  |                                  |                                   |                                             |
| 平均數<br>Mean | 102                                                                              | <5                                                 | <7                               | <0.62                            | <8                                | 580                                         |
|             | License Standard<br>(Percentile)<br>牌照標準(百分比)                                    | 20 mg O2/L (毫克/升)                                  | 30 mg/L (毫克/升)                   | 5 mg/L <sup>#</sup> (毫克/升)       | 20 mg/L <sup>#</sup> (毫克/升)       | 15000 count/100mL (個/百毫升)                   |
|             | License Standard<br>(Upper Limit/Monthly<br>Geometric Mean)<br>牌照標準 (上限/每月幾何平均數) | 40 mg O2/L (毫克/升)                                  | 60 mg/L (毫克/升)                   | 10 mg/L (毫克/升)                   | 35 mg/L (毫克/升)                    | 1000 count/100mL (個/百毫升)                    |

設計旱天流量： 100 (千立方米/日) 星期日  
Design DWF (x 1000m3/day) Sunday

備註：  
Remarks: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0，在計幾何平均值時，數字以 1 計算。  
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.  
2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。  
Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.

**渠務署**  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

**污水處理部一**  
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

**污水處理廠排放水**  
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 石湖墟污水處理廠  
Location: Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份: 二〇一五年七月  
Month: Jul., 2015  
水質管制區: 后海灣  
Water Control Zone: Deep Bay

| 日期<br>Date  | 每日流量<br>(千立方米/日)<br>Daily Flow<br>(x 1000 m <sup>3</sup> /day)             | 二十四小時混合排放污水樣本<br>24 hrs. composite effluent samples           |                                  |                                               |                                                          | 隨意取集排放水樣本<br>Grab effluent Sample             |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|             |                                                                            | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD <sub>5</sub><br>(mg O <sub>2</sub> /L) | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS<br>(mg/L) | 氨-氮<br>(毫克/升)<br>NH <sub>3</sub> -N<br>(mg/L) | 硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮<br>(毫克/升)<br>NO <sub>x</sub> -N<br>(mg/L) | 大腸桿菌<br>(個/100毫升)<br>E. coli<br>(count/100mL) |
| 1           | 77                                                                         | 5                                                             | 5                                | <0.50                                         | 7.0                                                      |                                               |
| 2           | 77                                                                         | <5                                                            | <5                               | <0.50                                         | 6.8                                                      | 15                                            |
| 3           | 77                                                                         |                                                               |                                  |                                               |                                                          | 14                                            |
| 4           | 79                                                                         |                                                               |                                  |                                               |                                                          |                                               |
| 5           | 78                                                                         |                                                               | <5                               | <0.50                                         | 7.7                                                      |                                               |
| 6           | 78                                                                         |                                                               | <5                               | <0.50                                         | 6.7                                                      |                                               |
| 7           | 78                                                                         | <5                                                            | <5                               | <0.50                                         | 6.9                                                      | 11                                            |
| 8           | 76                                                                         | <5                                                            | <5                               | <0.50                                         | 6.6                                                      | 7                                             |
| 9           | 80                                                                         | <5                                                            | <5                               | <0.50                                         | 6.2                                                      | 24                                            |
| 10          | 79                                                                         |                                                               |                                  |                                               |                                                          |                                               |
| 11          | 78                                                                         |                                                               |                                  |                                               |                                                          |                                               |
| 12          | 80                                                                         |                                                               | 5                                | <0.50                                         | 7.0                                                      |                                               |
| 13          | 78                                                                         |                                                               | 6                                | <0.50                                         | 7.3                                                      |                                               |
| 14          | 76                                                                         | <5                                                            | <5                               | <0.50                                         | 6.7                                                      | 29                                            |
| 15          | 78                                                                         | <5                                                            | <5                               | <0.50                                         | 8.2                                                      | 4                                             |
| 16          | 78                                                                         | <5                                                            | <5                               | <0.50                                         | 7.7                                                      | 7                                             |
| 17          | 92                                                                         |                                                               |                                  |                                               |                                                          |                                               |
| 18          | 80                                                                         |                                                               |                                  |                                               |                                                          |                                               |
| 19          | 78                                                                         |                                                               | <5                               | <0.50                                         | 6.9                                                      |                                               |
| 20          | 89                                                                         |                                                               | <5                               | 0.53                                          | 8.0                                                      |                                               |
| 21          | 101                                                                        | <5                                                            | <5                               | <0.50                                         | 7.1                                                      | 55                                            |
| 22          | 86                                                                         | <5                                                            | <5                               | 0.62                                          | 7.9                                                      | 7                                             |
| 23          | 94                                                                         | <5                                                            | 7                                | 0.63                                          | 7.8                                                      | 77                                            |
| 24          | 133                                                                        |                                                               |                                  |                                               |                                                          |                                               |
| 25          | 93                                                                         |                                                               |                                  |                                               |                                                          |                                               |
| 26          | 88                                                                         |                                                               | <5                               | <0.50                                         | 7.5                                                      |                                               |
| 27          | 85                                                                         |                                                               | 5                                | <0.50                                         | 6.9                                                      |                                               |
| 28          | 85                                                                         | 7                                                             | 19                               | 0.59                                          | 7.9                                                      | 7                                             |
| 29          | 84                                                                         | <5                                                            | <5                               | 0.95                                          | 8.4                                                      | 1                                             |
| 30          | 82                                                                         | <5                                                            | <5                               | 0.93                                          | 7.5                                                      | 11                                            |
| 31          | 79                                                                         |                                                               |                                  |                                               |                                                          |                                               |
| 平均數<br>Mean | 84                                                                         | <5                                                            | <6                               | <0.56                                         | 7.3                                                      | 12                                            |
|             | License Standard (Percentile)<br>牌照標準(百分比)                                 | 20 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                             | 30 mg/L<br>(毫克/升)                | 2 mg/L<br>(毫克/升)                              | 12 mg/L<br>(毫克/升)                                        | 1500 count/100mL<br>(個/百毫升)                   |
|             | License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)<br>牌照標準 (上限/每月幾何平均數) | 40 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                             | 60 mg/L<br>(毫克/升)                | 4 mg/L<br>(毫克/升)                              | 24 mg/L<br>(毫克/升)                                        | 100 count/100mL<br>(個/百毫升)                    |

設計旱天: 92 千立方米/日  
Design DWF: x 1000m<sup>3</sup>/day  
每日流量: 240 千立方米/日  
Upper Limit of daily flow: x 1000m<sup>3</sup>/day

星期日 / 公眾假期  
Sundays / Public Holidays

備註: 1 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。

Remarks E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.

2 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。  
Bold figures exceed the design DWF.

渠務署  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一  
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水  
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：元朗污水處理廠  
Location Yuen Long Sewage Treatment Works

月份：二〇一五年七月  
Month：Jul., 2015  
水質管制區：后海灣 附件 4  
Water Control Zone Deep Bay Annex 4

| 日期<br>Date                                                                          | 每日流量<br>(千立方米/日)<br>Daily Flow<br>(x 1000 m <sup>3</sup> /day) | 二十四小時混合排放水樣本<br>24 hrs. composite effluent samples            |                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|                                                                                     |                                                                | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD <sub>5</sub><br>(mg O <sub>2</sub> /L) | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS<br>(mg/L) |
| 1                                                                                   | 28                                                             | 6                                                             | <5                               |
| 2                                                                                   | 30                                                             | 5                                                             | <5                               |
| 3                                                                                   | 29                                                             |                                                               |                                  |
| 4                                                                                   | 27                                                             |                                                               |                                  |
| 5                                                                                   | 26                                                             |                                                               | 6                                |
| 6                                                                                   | 25                                                             |                                                               | 6                                |
| 7                                                                                   | 20                                                             | <5                                                            | <5                               |
| 8                                                                                   | 18                                                             | <5                                                            | 9                                |
| 9                                                                                   | 18                                                             | <5                                                            | 6                                |
| 10                                                                                  | 18                                                             |                                                               |                                  |
| 11                                                                                  | 18                                                             |                                                               |                                  |
| 12                                                                                  | 17                                                             |                                                               | 5                                |
| 13                                                                                  | 19                                                             |                                                               | 6                                |
| 14                                                                                  | 20                                                             | <5                                                            | 7                                |
| 15                                                                                  | 24                                                             | <5                                                            | 7                                |
| 16                                                                                  | 23                                                             | <5                                                            | 6                                |
| 17                                                                                  | 32                                                             |                                                               |                                  |
| 18                                                                                  | 22                                                             |                                                               |                                  |
| 19                                                                                  | 18                                                             |                                                               | 7                                |
| 20                                                                                  | 26                                                             |                                                               | 6                                |
| 21                                                                                  | 31                                                             | <5                                                            | 7                                |
| 22                                                                                  | 21                                                             | <5                                                            | 11                               |
| 23                                                                                  | 22                                                             | <5                                                            | 8                                |
| 24                                                                                  | 25                                                             |                                                               |                                  |
| 25                                                                                  | 20                                                             |                                                               |                                  |
| 26                                                                                  | 19                                                             |                                                               | 8                                |
| 27                                                                                  | 20                                                             |                                                               | 7                                |
| 28                                                                                  | 18                                                             | <5                                                            | 11                               |
| 29                                                                                  | 21                                                             | <5                                                            | 14                               |
| 30                                                                                  | 20                                                             | <5                                                            | 12                               |
| 31                                                                                  | 20                                                             |                                                               |                                  |
| 平均數<br>Mean                                                                         | 22                                                             | <5                                                            | <8                               |
| License Standard<br>(Percentile)<br>牌照標準(百分比)                                       |                                                                | 20 mg O <sub>2</sub> /L (毫克/升)                                | 30 mg/L (毫克/升)                   |
| License Standard<br>(Upper Limit/Monthly<br>Geometric Mean)<br>牌照標準(上限/每月幾<br>何平均數) |                                                                | 40 mg O <sub>2</sub> /L (毫克/升)                                | 60 mg/L (毫克/升)                   |

設計旱天流量 70 (千立方米/日) 星期日  
Design DWF 210 (x 1000m<sup>3</sup>/day) Sunday

渠務署  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一  
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水  
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠  
Location: Sai Kung Sewage Treatment Works

月份: 二〇一五年七月

Month: Jul., 2015

水質管制區: 牛尾海

Water Control Zone: Port Shelter

附件: 5

Annex 5

| 日期<br>Date  | 每日流量<br>(千立方米/日)<br>Daily Flow<br>(x 1000 m3/day)                          | 二十四小時混合排放水樣本<br>24 hrs. composite effluent samples |                                  |                                   | 隨意取集排放水樣本<br>Grab effluent Sample           |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------|
|             |                                                                            | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD5<br>(mg O2/L)               | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS<br>(mg/L) | 總氮<br>(毫克/升)<br>Total-N<br>(mg/L) | 大腸桿菌<br>(個/百毫升)<br>E. coli<br>(count/100mL) |
|             | 8.3                                                                        | 12                                                 | 11                               | <4                                |                                             |
| 2           | 7.6                                                                        | 8                                                  | 8                                | <4                                | 25                                          |
| 3           | 7.7                                                                        |                                                    |                                  |                                   | 7                                           |
| 4           | 7.9                                                                        |                                                    |                                  |                                   |                                             |
|             | 8.1                                                                        |                                                    |                                  |                                   |                                             |
| 6           | 7.9                                                                        |                                                    |                                  |                                   |                                             |
| 7           | 8.0                                                                        | <5                                                 | <5                               | <3                                | 15                                          |
| 8           | 7.7                                                                        | <5                                                 | 7                                | <3                                | 32                                          |
| 9           | 7.3                                                                        | <5                                                 | 6                                | <3                                | 12                                          |
| 10          | 8.9                                                                        |                                                    |                                  |                                   |                                             |
| 11          | 7.8                                                                        |                                                    |                                  |                                   |                                             |
|             | 8.1                                                                        |                                                    |                                  |                                   |                                             |
| 13          | 7.5                                                                        |                                                    |                                  |                                   |                                             |
| 14          | 7.8                                                                        | <5                                                 | 6                                | <3                                | 8                                           |
| 15          | 7.7                                                                        | <5                                                 | <5                               | <3                                | 6                                           |
| 16          | 8.0                                                                        | <5                                                 | <5                               | <4                                | 2                                           |
| 17          | 7.7                                                                        |                                                    |                                  |                                   |                                             |
| 18          | 8.6                                                                        |                                                    |                                  |                                   |                                             |
|             | 8.3                                                                        |                                                    |                                  |                                   |                                             |
| 20          | 10.1                                                                       |                                                    |                                  |                                   |                                             |
| 21          | 12.7                                                                       | <5                                                 | 6                                | 3                                 | 5                                           |
| 22          | 17.5                                                                       | <5                                                 | 7                                | <3                                | 26                                          |
| 23          | 15.5                                                                       | <5                                                 | 7                                | <3                                | 4                                           |
| 24          | 11.9                                                                       |                                                    |                                  |                                   |                                             |
| 25          | 11.0                                                                       |                                                    |                                  |                                   |                                             |
|             | 11.4                                                                       |                                                    |                                  |                                   |                                             |
| 27          | 9.0                                                                        |                                                    |                                  |                                   |                                             |
| 28          | 8.6                                                                        | <5                                                 | 7                                | <3                                | 2                                           |
| 29          | 9.0                                                                        | <5                                                 | 6                                | <3                                | 1                                           |
| 30          | 8.4                                                                        | <5                                                 | 5                                | <4                                | 1                                           |
| 31          | 8.9                                                                        |                                                    |                                  |                                   |                                             |
| 平均數<br>Mean | 9.2                                                                        | <6                                                 | <7                               | <3                                | 6                                           |
|             | License Standard (Percentile)<br>牌照標準(百分比)                                 | 20 mg O2/L (毫克/升)                                  | 30 mg/L (毫克/升)                   | 12 mg/L (毫克/升)                    | 1500 count/100mL (個/百毫升)                    |
|             | License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)<br>牌照標準 (上限/每月幾何平均數) | 40 mg O2/L (毫克/升)                                  | 60 mg/L (毫克/升)                   | 24 mg/L (毫克/升)                    | 100 count/100mL (個/百毫升)                     |

設計旱天流量: 8 (千立方米/日) 星期日  
Design DWF (x 1000m3/day) Sunday

備註: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。  
Remarks: E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.  
2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。  
Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.

渠務署  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT  
污水處理部二  
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2  
污水處理廠排放水  
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 昂船洲污水處理廠  
Location: Stonecutters Island Sewage Treatment Works  
月份： 二零一五年七月  
Month: July 2015  
水質管制區： 維多利亞港(第二期)  
Water Control Zone: Victoria Harbour (Phase Two)

| 日期<br>Date  | 每日流量<br>(x 10 <sup>3</sup> 立方米/日)<br>Daily Flow<br>(x 10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup> /day) | 二十四小時混合排放水樣本(15號間室)<br>24 hrs. composite effluent samples from<br>Chamber 15 |                                  | 二十四小時混合排放水樣本<br>24 hrs. composite effluent samples from<br>Flow Distribution Chamber |                                  | 隨意取集排放水樣本(15號間室)<br>grab effluent sample from<br>Chamber 15 |                                               |                                               |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|             |                                                                                            | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD <sub>5</sub><br>(mg O <sub>2</sub> /L)                | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS<br>(mg/L) | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD <sub>5</sub><br>(mg O <sub>2</sub> /L)                        | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS<br>(mg/L) | 總殘餘氯<br>(毫克/升)<br>TRC<br>(mg/L)                             | 大腸桿菌<br>(個/100毫升)<br>E. coli<br>(count/100mL) | 大腸桿菌<br>(個/100毫升)<br>E. coli<br>(count/100mL) |
| 1           | 1,384                                                                                      | 78                                                                           | 44                               | 35                                                                                   | 40                               | < 0.1                                                       | 8,000                                         |                                               |
| 2           | 1,405                                                                                      |                                                                              |                                  |                                                                                      |                                  |                                                             | 20,000                                        |                                               |
| 3           | 1,414                                                                                      | 79                                                                           | 42                               | 36                                                                                   | 34                               | < 0.1                                                       | 2,800,000                                     |                                               |
| 4           | 1,428                                                                                      |                                                                              |                                  |                                                                                      |                                  |                                                             |                                               |                                               |
| 5           | 1,409                                                                                      |                                                                              |                                  |                                                                                      |                                  |                                                             |                                               |                                               |
| 6           | 1,441                                                                                      | 73                                                                           | 42                               | 30                                                                                   | 38                               | < 0.1                                                       | 1,100,000                                     |                                               |
| 7           | 1,426                                                                                      |                                                                              |                                  |                                                                                      |                                  |                                                             | 230,000                                       |                                               |
| 8           | 1,411                                                                                      | 78                                                                           | 37                               | 30                                                                                   | 41                               | < 0.1                                                       | 1,400,000                                     |                                               |
| 9           | 1,419                                                                                      |                                                                              |                                  |                                                                                      |                                  |                                                             |                                               |                                               |
| 10          | 1,446                                                                                      | 63                                                                           | 35                               | 20                                                                                   | 30                               | < 0.1                                                       | 110                                           |                                               |
| 11          | 1,438                                                                                      |                                                                              |                                  |                                                                                      |                                  |                                                             | 5,300                                         |                                               |
| 12          | 1,391                                                                                      |                                                                              |                                  |                                                                                      |                                  |                                                             |                                               |                                               |
| 13          | 1,398                                                                                      | 66                                                                           | 42                               | 27                                                                                   | 44                               | < 0.1                                                       | 2,100,000                                     |                                               |
| 14          | 1,379                                                                                      |                                                                              |                                  |                                                                                      |                                  |                                                             | 1,400,000                                     |                                               |
| 15          | 1,410                                                                                      | 68                                                                           | 43                               | 24                                                                                   | 40                               | < 0.1                                                       | 1,100,000                                     |                                               |
| 16          | 1,422                                                                                      |                                                                              |                                  |                                                                                      |                                  |                                                             |                                               | 600,000                                       |
| 17          | 1,407                                                                                      | 74                                                                           | 43                               | 43                                                                                   | 41                               | < 0.1                                                       |                                               | 700,000                                       |
| 18          | 1,415                                                                                      |                                                                              |                                  |                                                                                      |                                  |                                                             |                                               |                                               |
| 19          | 1,400                                                                                      |                                                                              |                                  |                                                                                      |                                  |                                                             |                                               |                                               |
| 20          | 1,554                                                                                      | 50                                                                           | 38                               | 28                                                                                   | 39                               | < 0.1                                                       |                                               | 2,500,000                                     |
| 21          | 1,538                                                                                      |                                                                              |                                  |                                                                                      |                                  |                                                             |                                               | 3,000                                         |
| 22          | 1,873                                                                                      | 57                                                                           | 31                               | 40                                                                                   | 36                               | < 0.1                                                       |                                               | 60                                            |
| 23          | 1,520                                                                                      |                                                                              |                                  |                                                                                      |                                  |                                                             |                                               | 1,500                                         |
| 24          | 1,430                                                                                      | 72                                                                           | 38                               | 49                                                                                   | 38                               | < 0.1                                                       |                                               | 830                                           |
| 25          | 1,413                                                                                      |                                                                              |                                  |                                                                                      |                                  |                                                             |                                               |                                               |
| 26          | 1,442                                                                                      |                                                                              |                                  |                                                                                      |                                  |                                                             |                                               |                                               |
| 27          | 1,426                                                                                      | 61                                                                           | 40                               | 46                                                                                   | 37                               | < 0.1                                                       |                                               | 800                                           |
| 28          | 1,426                                                                                      |                                                                              |                                  |                                                                                      |                                  |                                                             |                                               | 600                                           |
| 29          | 1,425                                                                                      | 59                                                                           | 49                               | 46                                                                                   | 46                               | < 0.1                                                       |                                               | 4,200                                         |
| 30          | 1,423                                                                                      |                                                                              |                                  |                                                                                      |                                  |                                                             |                                               | 8,000                                         |
| 31          | 1,419                                                                                      | 70                                                                           | 55                               | 40                                                                                   | 49                               | < 0.1                                                       |                                               | 470                                           |
| 平均數<br>Mean | 1,443                                                                                      | 68                                                                           | 41                               | 35                                                                                   | 40                               | < 0.1                                                       | 136,200                                       | <sup>△</sup> 5,901 <sup>△</sup>               |
|             | License Standard<br>(Percentile)<br>牌照標準(百分比)                                              | 85 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                                            | 57 mg/L<br>(毫克/升)                | 75 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                                                    | 55 mg/L<br>(毫克/升)                | 0.2mg/L<br>(毫克/升)                                           | 3,000,000<br>count/100mL<br>(個/百毫升)           | 3,000,000<br>count/100mL<br>(個/百毫升)           |
|             | License Standard<br>(Upper Limit/Monthly<br>Geometric Mean)<br>牌照標準(上限/每月<br>幾何平均數)        | 170 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                                           | 114 mg/L<br>(毫克/升)               | 150 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                                                   | 110 mg/L<br>(毫克/升)               | 0.4mg/L<br>(毫克/升)                                           | 200,000<br>count/100mL<br>(個/百毫升)             | 200,000<br>count/100mL<br>(個/百毫升)             |

設計旱天流量： 1,725 千立方米/日  
Design DWF： 10<sup>3</sup> m<sup>3</sup>/day

Remarks： 星期日  
Sundays

1. Bold figure indicates that it exceeds the design DWF.  
粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
2. E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is <1, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.  
大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是<1,在計幾何平均數值時,數字以1計算。
3. The percentile standards and limits from Flow Distribution Chamber are mainly for the purpose of monitoring and optimizing the performance of the CEPT process. Any exceedance or failing to comply with the percentile standards and limits is not regarded as contravention of the provisions of the licence.  
流量分配室的標準百分比及限度主要用於監察和優化化學加強一級處理的效能。任何超標或不符合標準百分比及限度是不被視為違反牌照的規定。
4. For the period from 6 July 2015 to 31 October 2015, the limit of E. Coli shall be "bi-weekly geometric mean" of not greater than 200,000 count / 100mL and the self-monitoring frequency is increased from 3 times a week to 5 times a week. As agreed with EPD, the reporting of "E.coli bi-weekly geometric mean" is counted from 1 to 15 July 2015 and 16 to 31 July 2015.  
由二零一五年七月六日至二零一五年十月三十一日期間，大腸桿菌的限度為「雙週幾何平均數」，不超過200,000個毫升而自行監察頻率由每星期三增加至每星期五次。環保署同意將大腸桿菌的「雙週幾何平均數」報告時段由七月一日至七月十五日及七月十五日至七月三十一日。
5. For the period from 1 November 2015 to 30 November 2015, the limit of E. Coli shall be "monthly geometric mean" of not greater than 200,000 count / 100mL.  
由二零一五年十一月一日至二零一五年十一月三十日期間，大腸桿菌的限度為「月幾何平均數」，不超過200,000個毫升。
- 6 <sup>△</sup> - Bi-weekly GM value.  
<sup>△</sup> - 雙週幾何平均數。

渠務署  
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT  
污水處理部二  
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2  
污水處理廠排放水  
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：赤柱污水處理廠  
Location Stanley Sewage Treatment Works  
月份：二〇一五年七月  
Month Jul 2015  
水質管制區：南區  
Water Control Zone Southern

| 日期<br>Date  | 每日流量<br>( $\times 10^3$ 立方米/日)<br><br>Daily Flow<br>( $\times 10^3$ m <sup>3</sup> /day) | 二十四小時混合排放水樣本<br>24 hrs. composite effluent samples                |                                      |                                                   |                                                             | 隨意取集排放水樣本<br>grab effluent sample                      |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|             |                                                                                          | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br><br>BOD <sub>5</sub><br>(mg O <sub>2</sub> /L) | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br><br>TSS<br>(mg/L) | 氨-氮<br>(毫克/升)<br><br>NH <sub>3</sub> -N<br>(mg/L) | 硝酸鹽 +<br>亞硝酸鹽 - 氮<br>(毫克/升)<br>NO <sub>x</sub> -N<br>(mg/L) | 大腸桿菌<br>(個/百毫升)<br><br><i>E. coli</i><br>(count/100mL) |
| 1           | 9.2                                                                                      | < 3                                                               | < 3                                  | < 0.10                                            | < 1.9                                                       |                                                        |
| 2           | 8.8                                                                                      |                                                                   |                                      |                                                   |                                                             | 1                                                      |
| 3           | 8.7                                                                                      |                                                                   |                                      |                                                   |                                                             | < 1                                                    |
| 4           | 8.9                                                                                      |                                                                   |                                      |                                                   |                                                             |                                                        |
| 5           | 8.9                                                                                      |                                                                   |                                      |                                                   |                                                             |                                                        |
| 6           | 8.9                                                                                      |                                                                   |                                      |                                                   |                                                             | 5                                                      |
| 7           | 8.6                                                                                      | < 3                                                               | < 3                                  | < 0.10                                            | < 2.8                                                       |                                                        |
| 8           | 8.1                                                                                      | < 3                                                               | < 3                                  | < 0.10                                            | < 3.0                                                       | 5                                                      |
| 9           | 8.3                                                                                      |                                                                   |                                      |                                                   |                                                             | 34                                                     |
| 10          | 9.4                                                                                      |                                                                   |                                      |                                                   |                                                             |                                                        |
| 11          | 8.8                                                                                      |                                                                   |                                      |                                                   |                                                             |                                                        |
| 12          | 8.3                                                                                      |                                                                   |                                      |                                                   |                                                             |                                                        |
| 13          | 8.3                                                                                      |                                                                   |                                      |                                                   |                                                             | 1                                                      |
| 14          | 8.3                                                                                      | < 3                                                               | < 3                                  | < 0.10                                            | < 3.9                                                       |                                                        |
| 15          | 8.4                                                                                      | < 3                                                               | < 3                                  | < 0.10                                            | < 3.6                                                       | 2                                                      |
| 16          | 9.2                                                                                      |                                                                   |                                      |                                                   |                                                             | < 1                                                    |
| 17          | 9.0                                                                                      |                                                                   |                                      |                                                   |                                                             |                                                        |
| 18          | 8.9                                                                                      |                                                                   |                                      |                                                   |                                                             |                                                        |
| 19          | 8.4                                                                                      |                                                                   |                                      |                                                   |                                                             |                                                        |
| 20          | 9.9                                                                                      |                                                                   |                                      |                                                   |                                                             | 100                                                    |
| 21          | 9.3                                                                                      | < 3                                                               | < 3                                  | < 0.10                                            | < 4.0                                                       |                                                        |
| 22          | 15.6                                                                                     | < 3                                                               | < 3                                  | < 0.10                                            | < 3.3                                                       | 93                                                     |
| 23          | 11.7                                                                                     |                                                                   |                                      |                                                   |                                                             | 2,300                                                  |
| 24          | 9.0                                                                                      |                                                                   |                                      |                                                   |                                                             |                                                        |
| 25          | 8.9                                                                                      |                                                                   |                                      |                                                   |                                                             |                                                        |
| 26          | 9.2                                                                                      |                                                                   |                                      |                                                   |                                                             |                                                        |
| 27          | 8.7                                                                                      |                                                                   |                                      |                                                   |                                                             | 18                                                     |
| 28          | 8.8                                                                                      |                                                                   |                                      |                                                   |                                                             |                                                        |
| 29          | 8.8                                                                                      | < 3                                                               | < 3                                  | < 0.10                                            | < 3.6                                                       |                                                        |
| 30          | 8.5                                                                                      | < 3                                                               | < 3                                  | < 0.10                                            | < 3.6                                                       | < 1                                                    |
| 31          | 8.6                                                                                      |                                                                   |                                      |                                                   |                                                             | < 1                                                    |
| 平均數<br>Mean | 9.1                                                                                      | < 3                                                               | < 3                                  | < 0.10                                            | < 3.3                                                       | < 7                                                    |
|             | License Standard<br>(Percentile)<br>牌照標準(百分比)                                            | 20 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                                 | 30 mg/L<br>(毫克/升)                    | 5 mg/L<br>(毫克/升)                                  | 8 mg/L<br>(毫克/升)                                            | 15,000<br>count/100mL<br>(個/百毫升)                       |
|             | License Standard<br>(Upper Limit/Monthly<br>Geometric Mean)<br>牌照標準(上限/每月<br>幾何平均數)      | 40 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                                 | 60 mg/L<br>(毫克/升)                    | 10 mg/L<br>(毫克/升)                                 | 16 mg/L<br>(毫克/升)                                           | 1,000 count/100mL<br>(個/百毫升)                           |

設計旱天流量：11.6 千立方米/日  
Design DWF：x 1,000 m<sup>3</sup>/day

Remarks：星期日  
Sundays

**渠務署**  
**DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT**  
**污水處理部二**  
**SEWAGE TREATMENT DIVISION 2**  
**污水處理廠排放水**  
**SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT**

位置： 小濠灣污水處理廠  
Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works  
月份： 二〇一五年七月  
Month: Jul 2015  
水質管制區： 西北部  
Water Control Zone: North Western

| 日期<br>Date  | 每日流量<br>( x 10 <sup>3</sup> 立方米/日 )<br><br>Daily Flow<br>( x 10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup> /day ) | 二十四小時混合排放水樣本<br>24 hrs. composite effluent samples            |                                  | 隨意取集排放水樣本<br>grab effluent sample                  |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------|
|             |                                                                                                    | 生化需氧量<br>(毫克/升)<br>BOD <sub>5</sub><br>(mg O <sub>2</sub> /L) | 總懸浮固體<br>(毫克/升)<br>TSS<br>(mg/L) | 大腸桿菌<br>(個/百毫升)<br><i>E. coli</i><br>(count/100mL) |
| 1           | 51                                                                                                 | 75                                                            | 54                               |                                                    |
| 2           | 51                                                                                                 |                                                               |                                  | 170,000                                            |
| 3           | 51                                                                                                 |                                                               |                                  |                                                    |
| 4           | 50                                                                                                 |                                                               |                                  |                                                    |
| 5           | 50                                                                                                 |                                                               |                                  |                                                    |
| 6           | 49                                                                                                 | 49                                                            | 33                               | 210,000                                            |
| 7           | 48                                                                                                 | 79                                                            | 58                               |                                                    |
| 8           | 49                                                                                                 | 80                                                            | 73                               | 9,900                                              |
| 9           | 50                                                                                                 |                                                               |                                  | 50,000                                             |
| 10          | 51                                                                                                 |                                                               |                                  |                                                    |
| 11          | 51                                                                                                 |                                                               |                                  |                                                    |
| 12          | 50                                                                                                 |                                                               |                                  |                                                    |
| 13          | 51                                                                                                 | 57                                                            | 66                               |                                                    |
| 14          | 50                                                                                                 | 57                                                            | 53                               | 13,000                                             |
| 15          | 50                                                                                                 | 53                                                            | 88                               |                                                    |
| 16          | 50                                                                                                 |                                                               |                                  | 7,700                                              |
| 17          | 61                                                                                                 |                                                               |                                  | 8,300                                              |
| 18          | 52                                                                                                 |                                                               |                                  |                                                    |
| 19          | 50                                                                                                 |                                                               |                                  |                                                    |
| 20          | 53                                                                                                 | 45                                                            | 51                               | 1,200                                              |
| 21          | 56                                                                                                 | 38                                                            | 72                               |                                                    |
| 22          | 56                                                                                                 | 44                                                            | 66                               | 70,000                                             |
| 23          | 53                                                                                                 |                                                               |                                  | 8,300                                              |
| 24          | 54                                                                                                 |                                                               |                                  |                                                    |
| 25          | 52                                                                                                 |                                                               |                                  |                                                    |
| 26          | 53                                                                                                 |                                                               |                                  |                                                    |
| 27          | 51                                                                                                 | 32                                                            | 67                               | 5,300                                              |
| 28          | 52                                                                                                 | 48                                                            | 74                               |                                                    |
| 29          | 51                                                                                                 | 37                                                            | 80                               | 18,000                                             |
| 30          | 51                                                                                                 |                                                               |                                  | 24,000                                             |
| 31          | 50                                                                                                 |                                                               |                                  |                                                    |
| 平均數<br>Mean | 52                                                                                                 | 53                                                            | 64                               | 18,164                                             |
|             | License Standard<br>(Percentile)<br>牌照標準(百分比)                                                      | 100 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                            | 100 mg/L<br>(毫克/升)               | 300,000<br>count/100mL<br>(個/百毫升)                  |
|             | License Standard<br>(Upper<br>Limit/Monthly<br>Geometric Mean)<br>牌照標準(上限/每                        | 200 mg O <sub>2</sub> /L<br>(毫克/升)                            | 200 mg/L<br>(毫克/升)               | 20,000 count/100mL<br>(個/百毫升)                      |

設計旱天流量： 180 千立方米/日  
Design DWF： x 1,000 m<sup>3</sup>/day

Remarks： 星期日  
Sundays